

## INFORMÁCIA

o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z.z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov

Názov orgánu verejnej správy:

**Obec Veľká Čalomija**

Miesto pôsobenia:

**Obecný úrad Veľká Čalomija č. 214**

Jazyk menšiny, ktorý občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine, môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom:

**maďarský jazyk**

### **Práva občana Slovenskej republiky, ktorý je osobou patriacou k národnostnej menšine**

- Právo vo vzťahu k Obci Veľká Čalomija komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.
- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny ( od 1. júla 2012) a právo požiadať o vydanie dvojazyčného rodného listu, sobášneho listu úmrtného listu, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia ( na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje aj v jazyku menšiny ( od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.
- Právo požiadať o poskytnutie dvojazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny ( od 1. júla 2012).

Na vybavovanie v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

### **Povinnosti orgánu verejnej správy:**

- Obec Veľká Čalomija poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie a vyhlásenie.
- Rozhodnutie Obce Veľká Čalomija v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.
- \*Rodný list, \*sobášny list, \*úmrtný list, povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku (od 1. júla 2012).
- Obec Veľká Čalomija poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012)

Obec Veľká Čalomija zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka nasledujúcim spôsobom:

**Na Obecnom úrade Veľká Čalomija č. 214 , administratívnym zamestnancom úradu :**

**Jarmilou Vandovou \*\***

Ak občanovi SR boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády SR, ktorá začne vo veci správne konanie.

**Vo Veľkej Čalomiji, dňa 1.5.2023**

Obec  
991 09 Veľká Čalomija  
IČO: 319 619  
DIČ: 2021173242

[Redacted signature box]

**Roman Pásztor, starosta**

### **Vysvetlivky:**

\*) informáciu o vydávaní dvojjazyčného RL, SL, ÚL uvádza len príslušný orgán VS oprávnený vydávať RL, SL, ÚL

\*\*\*) ak orgán verejnej správy zabezpečuje možnosť používania jazyka národnostnej menšiny prostredníctvom svojho zamestnanca, v tejto časti uvedie meno svojho príslušného zamestnanca

